

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 17:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie bądź mi postrachem, Ty, moja ucieczko w dniu niedoli!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie bądź mi postrachem, Ty, moja ucieczko w dniu niedoli!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie bądź dla mnie postrachem. Ty jesteś moją nadzieją w dniu utrapienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie bądźże mi na postrach; tyś nadzieja moja w dzień utrapienia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie bądźże mi ty na strach, nadzieja moja ty w dzień utrapienia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie bądź dla mnie postrachem, Ty, moja ucieczko w dniu nieszczęścia!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie bądź mi postrachem, Ty, moja ucieczko w dniu niedoli!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie bądź dla mnie postrachem. Ty jesteś moim schronieniem w dniu nieszczęścia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie bądź dla mnie postrachem. Ty jesteś moją ucieczką w dniu nieszczęścia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie bądź mi trwogi przyczyną; Ty, moja obrono w dzień niedoli!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	так говорить Господь: Бережіть ваші душі і не носіть тягарі в дні суботи і не виходьте брамами Єрусалиму,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie stań się moim strachem! Ty jesteś moją obroną w dniu niedoli.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie stawaj się dla mnie czymś przerażającym. Tyś moim schronieniem w dniu nieszczęścia.